

1.- DÀJ GURUGUI' 'NĪĪN

Da' ganahun si-yugui ña'anj du'hui, ni nej yichij nikin' riñan nej sí a'min nânj nîn'in, ga'anj rē'ēj nej sô' sa gahui riñan do'ó nej sô' riñan du'hui, dadin' ganîn ruhuâ nej sô' si huej huin sa gi'hiaj rayi'î dan giri' nej sô' sa yâ nej sô'. Ni nga diû dânj ni mán 'ngō rin miin huin sa ya nej sij, ni da' gachin diû, ni na'hue gisî ya nej sij dadin' ûta gà'î nej sij huin, ni da' gachin diû ni dânanj doj miin mân, ni ûta giyi'nanj nej guiî. Huê danj ni gayi'î yi'naa siganînj nej sí a'min nânj nîn'in, ni gachin sa ya nej sij, ni gayi'ij ni gahui' da'aj nej guiî ni ganahun doj nej guiî. Ni ñan ûta ran' sañun nej guiî gi'hiaj yi'naa, ni ganahun chre' nej sij dàj rûn' huin 'ngō rin sí, ni ga'anj nej sij ñan ne dukuâ du'hui, ni ûta àko ga'min nej sij riñanj dadin' nitaj sa ya nej sij. Huê danj ni gidigân du'hui ma'an riñan nej sij ni gata si ña'anj du'hui huin, ni gata si ginikaj nej sij 'ngō sí chrûn gachra rihiaa ni da'hui sô' gahuin sô' 'ngō sí gi'hiaj sa nikaa, huê danj nanj da'hui nej sij ginikaj nej sij chij siyana ñaan, ni ga'hui' nej

1- EL ORIGEN DEL MAÍZ

Cada vez que los triquis celebran el aniversario del dios trueno, los jefes de los clanes Triquis, apartaban una porción de sus cosechas para ofrecer al dios trueno, ya que ellos pensaban que el dios trueno, era el que les daba sus alimentos. Hasta en ese momento la yuka era el único alimento que consumían, pero al paso del tiempo este disminuyó por el habitat, la cosecha era cada vez menor, mientras que la población seguía creciendo continuamente. Así comenzó el hambre entre todos los habitantes de la tribu, porque los alimentos se fueron escaseando, la población se vio reducida.

Y en su dolor por el hambre los sobrevivientes, se unieron como un solo hombre, acudiendo a la cueva del trueno, empezaron a rogarle con mucha insistencia porque ya no tenían que comer. Entonces él trueno se dio a conocer ante ellos diciendo que el es dios trueno.

Dándoles como respuesta y sugiriéndoles que llevaran el mejor músico y el más recto de entre los demás, así mismo llevarán siete doncellas vírgenes, les indicó que era necesario asignarles un color a los huipiles de cada una de ellas, de modo que al formarse se vieran los colores como el arco iris. Todos los huipiles deberán llevar la figura del pecho, y

sij dāj ga colo gahuin ru'nun
 nej siyana dânj, ni nga
 ganikîn' dukuanj nej siyana
 dânj ni gurugui' riñan nej colo
 dāj rûn' hua du'huej yukuá
 gu'luj. Ni man 'ngo rîn sa
 ginùn riñan nej ru'nûn gahuin
 yahui yi'ñanj an, ni huê danj
 da'hui ginika yahui yi'ñanj
 dânj nej chij si-colo yukuá
 gu'luj, ni nîn' gàchrà' ru'nûn
 dânj gurunun nej sij colo dāj
 giri' nì'hiaj da' go'ngo nej
 siyànàa. Ni ga'anj nej sij ñan
 ne dukua du'hui. Huê danj ni
 gayi'ì sí gachrá rihia ni naj ni
 naj achrá sô' ngà si-rihia sô'
 ni da' ñùn ni da' ñùn ni
 gachrá hio sô' doj. Ni gayi'ì
 nej siyana ñaan giran'ânj ninj
 nāj ni nāj dāj huaj si-nànè
 rihiaa, ni gi'hiaj ninj sa
 gachrin dan ma'an ninj ni
 gayi'ì ninj ùta hio giran'anj
 huê danj ni gayi'ij ni ganachra
 nga hiuj dânj.
 Ni gahui sinan du'hui ni
 gagua, huê danj ni nda nanè
 chre ni ganahuin nej siyana
 ñan nânj chij 'tan' nikaj colo
 dāj giri' nì'hiaj ninj. Ni gida'a
 yíchij a'nîn' riñan yi'nîn' nânj
 nej 'tan'an ni gananan sô' ni
 ganachi nikaj sô' yàtà'a nej
 'tan' dânj, ni ga'hui' sô' si
 guruhua du'hui guendâ ga'huij
 sa gachín nej sij riñanj. Ni colô

esta misma figura deberá contener los
 siete colores del arco iris, el resto del
 huipil deberá ser tejido del color que les
 fue asignado.

Se fueron en donde está la cueva del
 trueno para celebrar la ceremonia. El
 músico empezó a tocar la melodía con
 un ritmo suave, pero cada vez iban en
 aumentando la velocidad de la música.
 Las vírgenes empezaron a danzar con
 lentitud, y conforme iban aumentando
 la velocidad de la música así bailaban
 con rapidez, formando círculos girando
 cada vez con mas rapidez, mientras
 tanto el lugar se lleno de neblinas.

Como respuesta, hubo relámpagos y
 truenos, y de forma extraordinaria las
 siete vírgenes se transformaron en siete
 hermosas mazorcas con los colores que
 les fue asignado. Fue entonces que el
 jefe de la tribu tomó en sus abrazos a
 las siete mazorcas elevándolos en lo
 alto, dándoles gracias al trueno por
 contestar la petición que lo hicieron.
 Los colores vivos de cada mazorca son:
 Rojo, azul, rosa, blanco, morada,
 amarillo, anaranjada. Las siete mazorcas
 fueron desgranadas por el jefe de la
 tribu, los granos fueron repartidas de
 forma equitativa a cada uno de los jefes
 de los clanes, dando recomendación que
 lo sembraran y tuvieran especial
 cuidado de la planta que iba germinar,
 que posteriormente se llamaría nnaà
 milpa, ya que los maíces que fueron
 repartidos es parte de la carne de cada
 uno de ellos. La milpa creció y se hizo

nej 'tan' huin: 'tan' mare,
'tan' kuāan, 'tan' ra'u, 'tan'
gatsii, 'tan' kuān riñan ra'u,
'tan' mahiaj a, 'tan' riñan
yakaā. Ni gōj yíchìj a'nìn' dânj
nej 'tan' nânj, ni gada'nga' sô'
nej 'nín dânj riñan nej sí nikaj
ñu'unj riñan nej yi'nìn' màn
riñan hio'ó dugumîn sô', ni
ga'nìn' sô' suun ni gataj sô' si
gunun nej sí dânj ni uta hue'ê
dugumin nej sô' sa giyichra'
dânj, ni ne' rùkù doj ni sa
giyichra' dânj, dugu'nàj nej sij
nnaè, dadin' gataj sij si nej
'nín gunuchra' da'aj nej sij ni
gahuin' nè kú da' go'ngo nej
sij, ni gachij nà dânj ni gahuin
yàkanj,
ni yichrá nà dânj ganûn dihiaj
a, ni rayi'î dan ni dàj rûn'
hua duhuê ahui nej siyànàa
hua nej anìn' màn raj. Ni nej
'tan' nânj gahuin sa ya nej sí
a'min nânj nìn'in. Ni 'nín nânj
ya nej guiì màn riñan hio'ó
Maká ni ga'anj nìn' gàchrà'
nanj ánj.

**Ganata': José Venancio
Santiago
Autor: Felipe Santiago Rojas**

alto,
de la milpa salió el jilote, es así que el
estigma es parecido como el cabello de
la mujer: De ahí en adelante el grano
que producirá será el alimento de los
Triquis. y de los demás habitantes de
Mesoamérica.

Narra: José Venancio Santiago
Autor: Felipe Santiago Rojas